



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbă, cultură și civilizație românească
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclul de studii	Masterat
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Româna ca limbă străină/nematernă

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LMR2258 Cultură și civilizație românească (predare în limba română)						
2.2 Titularul activităților de curs	prof. univ. dr. abilitat Elena Platon						
2.3 Titularul activităților de seminar	prof. univ. dr. abilitat Elena Platon						
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	4	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	DSIN
						Obligativitate	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	Din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	Din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp:					140 ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					90
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					8
Examinări					2
Alte activități					0
3.7 Total ore studiu individual			140		
3.8 Total ore pe semestru			196		
3.9 Numărul de credite			8		

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none">Pentru studenții străini, este necesar minimum nivelul B1 ca nivel de competență în limba română.Noțiuni elementare de practică a elaborării lucrărilor științifice.



5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none">sală de curs dotată cu tablă interactivă, mobilier modular, calculator și videoproiector, sistem audio, internet, planșe, copii xerox.
5.2 De desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none">sală de curs dotată cu tablă interactivă, mobilier modular, calculator și videoproiector, sistem audio, internet, planșe, copii xerox.prezența la orele de curs nu este obligatorie; prezentarea la evaluarea finală nu este condiționată; evaluarea este condiționată de îndeplinirea obligațiilor asumate (elaborarea și prezentarea referatelor și a lucrărilor practice).

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none">Abilitatea de a înțelege și de a vehicula metalimbajul de specialitate, în special cel legat de formarea competenței culturale, în toate dimensiunile sale;Identificarea celor mai potrivite materiale pentru predarea CCR și analiza critică a acestora în vederea formării și dezvoltării competenței culturale a vorbitorilor nonnativi;Conceperea și prezentarea unor activități specifice pentru formarea și dezvoltarea competenței culturale a vorbitorilor nonnativi, în toate componentele sale;Formarea și dezvoltarea competenței de mediere a comunicării în contextul pluriculturalismului.Combinarea și utilizarea adecvată a cunoștințelor, abilităților și a altor tipuri de achiziții (valori și atitudini) în vederea rezolvării cu succes a situațiilor de muncă sau de învățare, circumscrise profesiei, în condiții de eficacitate și eficiență.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none">Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.Realizarea unui proiect individual de formare continuă, sub formă de portofoliu.Identificarea, selectarea și analizarea cu spirit critic a diverselor resurse specializate pentru a se documenta cu privire la un subiect și pentru a sintetiza datele în vederea exploatării lor eficiente.Actualizarea cunoștințelor din domeniul de interes, ținând cont de stadiul în care se află cercetările.Evaluarea, interevaluarea și autoevaluarea printr-un demers obiectiv.Comunicarea adecvată, orală și scrisă, în mod clar și într-un registru adaptat unui public de specialiști sau de nespecialiști.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Înșușirea coordonatelor fundamentale necesare formării competenței culturale, în toate dimensiunile ei (metaculturală, interculturală, pluriculturală, transculturală și co-culturală), necesară în munca cu vorbitorii nonnativi, în vederea asigurării unei bune medieri culturale.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none">Identificarea și descrierea specificului fiecărei dimensiuni a competenței culturale: metaculturală, pluriculturală, interculturală, transculturală, co-culturală.Identificarea limitelor dimensiunii interculturale și exploatarea deschiderilor aduse de perspectiva pluriculturală, conform descriptorilor din suplimentul la CECR (2017) și CARAP;Identificarea celor mai adecvate elemente de CCR pentru formarea și dezvoltarea competenței culturale a vorbitorilor nonnativi și însușirea metodelor și strategiilor de abordare a acestora;



	<ul style="list-style-type: none">• Identificarea materialelor de specialitate adecvate formării acestei competențe;• Conceperea și prezentarea unor activități care pot contribui la dezvoltarea competenței culturale;• Realizarea unui portofoliu personalizat, în funcție de un public-țintă asumat, pentru temele propuse la curs.
--	---

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
S1. Delimitări conceptuale. Dimensiunile competenței culturale Cuvinte-cheie: <i>cultură, metacultural, pluricultural, intercultural, transcultural, co-cultural.</i>	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateri, exercițiu, conversația euristică.	
S2. Interculturalitatea. Deschideri și limite. Reprezentarea vizuală a conceptelor Cuvinte-cheie: <i>diversitate culturală, identitate/alteritate culturală, interitate, etnocentrism, sociocentrism, etnorelativism, stereotipuri, prejudecăți, mediere interculturală, competență interculturală, arborele competențelor interculturale.</i>	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateri, exercițiu, conversația euristică.	
S3. Competența pluriculturală în Suplimentul la CECR (2017) și CARAP (Cadrul de referință pentru abordări pluraliste) Cuvinte-cheie: <i>sociolingvistic, pragmatic, sociocultural, integrare, pluricultural.</i>	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateri, exercițiu, conversația euristică.	
S4. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului Secvența 1. Atitudini și comportamente socioculturale: <i>convenții referitoare la viața cotidiană și la condițiile de viață</i> Cuvinte-cheie: <i>punctualitate, cadouri, îmbrăcăminte, vizite, tabuuri în conversație și comportament, nivel de viață (varianțe regionale, etnice și după grupul social); condiții de locuit; program de lucru, timp liber.</i>	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateri, exercițiu, conversația euristică.	
S5. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului Secvența 2. Atitudini și comportamente socioculturale: <i>arta culinară românească și modelul balcanic</i> Cuvinte-cheie: <i>fast-food/slow-food, hipertrofia aperitivelor, marginalitatea desertului, posturile.</i>	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateri, exercițiu, conversația euristică.	
S6. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateri, exercițiu, conversația euristică.	



Secvența 3. Atitudini și comportamente socioculturale determinate de credințe și superstiții. Cuvinte-cheie: destin/ursitoare, noroc, deochi, blestem, strigoi/vampiri, iele, fata pădurii, călușarii etc.;		
S7. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului Secvența 4. Atitudini și comportamente rituale și socioculturale legate de obiceiurile vieții de familie Cuvinte-cheie: credințe și practici magice legate de naștere/nuntă/învmormântare.	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateri, exercițiu, conversația euristică.	
S8. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului Secvența 5. Atitudini și comportamente rituale și socioculturale legate de sărbătorile calendaristice Cuvinte-cheie: fenomenul colindatului, stropitul ritual, practici premaritale, etc.	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateri, exercițiu, conversația euristică.	
S9. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului Secvența 6: Atitudini și comportamente rituale și socioculturale modelate de credințele și practicile religioase Cuvinte-cheie: atitudinea față de biserică, preot/comunitatea religioasă, practicanți/ nepracticanți.	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateri, exercițiu, conversația euristică.	
S10. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului. Secvența 7. Atitudini și comportamente socioculturale în relațiile dintre grupurile religioase Cuvinte-cheie: toleranță/intoleranță religioasă, confesiuni, relații interconfesionale.	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateri, exercițiu, conversația euristică.	
S11. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului. Secvența 8. Atitudini și comportamente socioculturale în relațiile familiale Cuvinte-cheie: relații între sexe, relații familiale, relații între generații.	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateri, exercițiu, conversația euristică.	
S12. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului.	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateri, exercițiu, conversația euristică.	



Secvența 9. Atitudini și comportamente socioculturale în relațiile interpersonale (între grupurile politice). Cuvinte-cheie: <i>nostalgicii comunismului/adeptii capitalismului, „blestemul românesc” etc.;</i>		
S13. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului. Secvența 10. Atitudini și comportamente socioculturale în relațiile interpersonale (în raport cu minoritățile naționale, precum și cu alte grupuri dezavantajate). Cuvinte-cheie: auto/intercunoaștere, stereotipuri de gen, stereotipuri față de etnie, discriminare, biculturalism, bilingvism în context românesc, repercusiuni în viața cotidiană.	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateră, exercițiu, conversația euristică.	
S14. Discutarea pieselor de portofoliu și a altor chestiuni legate de evaluarea finală:	Prelegere, explicație, problematizare, dezbateră, exercițiu, conversația euristică.	
8.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
S1. Identificarea unor activități pentru dezvoltarea fiecărei dimensiuni a competenței culturale în curriculumuri și în manualele școlare destinate studenților străini și minorităților naționale; Propunerea unor activități vizând dezvoltarea tuturor dimensiunilor competenței culturale.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, exerciții, portofoliul.	
S2. Proiectarea și simularea unor situații de dezacord în grupul pluricultural și propuneri de soluționare a acestora prin metode și strategii de mediere interculturală.	lucrul în perechi și în grupuri; exemplificări, exerciții.	Proiectarea se va face în baza unei programări inițiale cu cel puțin două săptămâni înainte
S3. Analiza descriptorilor competenței pluriculturale din Suplimentul la CECR, inclusiv a celor din CARAP (Cadrul de referință pentru abordări pluraliste); Elaborarea unor activități care să contribuie la dezvoltarea abilităților vizate de descriptorii competenței pluriculturale.	lucrul în perechi; exemplificări, exerciții.	
S4. Identificarea în materialele de specialitate din domeniul RLS/RLNM a convențiilor referitoare la viața cotidiană și la condițiile de viață (variante regionale, etnice și după grupul social); Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi și în grupuri sau individual; exemplificări, exerciții, prezentări PPT, dezbateră.	
S5. Identificarea și analiza critică în materialele de specialitate RLS/RLNM a unor aspecte legate de arta culinară românească; Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT, dezbateră.	



S6. Identificarea și analiza critică în materialele de specialitate RLS/RLNM a unor aspecte legate de comportamentele socioculturale specifice determinate de credințe și superstiții. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT, dezbateri.	.
S7. Atitudini și comportamente rituale și socioculturale legate de nuntă, naștere și înmormântare Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT, dezbateri.	
S8. Identificarea și analiza critică în materialele de specialitate RLS/RLNM a unor aspecte legate de comportamentele rituale și socioculturale la sărbătorile calendaristice. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT, dezbateri.	
S9. Identificarea și analiza critică în de specialitate de RLS/RLNM a unor aspecte legate de comportamentele socioculturale și religioase. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT; dezbateri.	
S10. Identificarea și analiza critică în materialele de specialitate RLS/RLNM a diferitelor atitudini și comportamente socioculturale față de grupurile religioase. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT; dezbateri.	
S11. Identificarea și analiza critică în materiale de specialitate din domeniul RLS/RLNM a diferitelor atitudini și comportamente socioculturale apărute în relațiile dintre sexe/familiale/între generații. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT; dezbateri.	
S12. Identificarea și analiza critică în materialele de specialitate de RLS/RLNM a atitudinilor și comportamentelor socioculturale apărute în relațiile dintre diversele grupuri politice. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT; dezbateri.	
S13. Identificarea reprezentărilor legate de gen, etnie, alte grupuri grupuri dezavantajate.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT; dezbateri.	



Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate /activități extracurriculare adecvate pentru înlăturarea atitudinilor discriminatorii.		
S14. Discutarea pieselor de portofoliu și a altor chestiuni legate de evaluarea finală.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT; dezbateri.	

REFERINȚE BIBLIOGRAFICE:

BYRAM, M., GRIBKOVA, Bella, STARKEY, Hugh, *Développer la dimension interculturelle dans l'enseignement des langues. Une introduction pratique à l'usage des enseignants*, Conseil de L'Europe, Strasbourg, 2002, disponibil pe <https://rm.coe.int/16802fc3aa>.

BOIA, Lucian, *De ce este România altfel?*, București, Editura Humanitas, 2012.

DJUVARA, Neagu, *O scurtă istorie a românilor povestită celor tineri*, București, Editura Humanitas, 2006.

EVSEEV, Ivan, *Dicționar de magie, demonologie și mitologie românească*, Timișoara, Editura Amarcord, 1998.

GHINOIU, Ion, *Vârstele timpului*, Chișinău, Editura „Știința”, 1994.

GHINOIU, Ion, *Lumea de aici, lumea de dincolo*, București, Editura Fundației Culturale Române, 1999.

MĂRCEAN, Nora, URSA, Anca, 2016, *Imersiune socioculturală și strategii didactice interculturale în învățarea limbii române de către studenții francezi, în Predarea, receptarea și evaluarea limbii române ca limbă străină. Dimensiune a interculturalității*. Editura Universității Petrol și Gaze din Ploiești, Ploiești, p. 17-35.

MIHĂILESCU, Vintilă, *Apologia pîrleazului*, Editura Polirom, 2015.

PÂRVULESCU, Ioana, *Și eu am trăit în comunism*, București, Editura Humanitas, 2016.

POP, Mihai, *Obiceiuri tradiționale românești*, București, Editura Univers, 1999.

PLATON, Elena, *Frăția de cruce. O formă arhaică de solidaritate umană*, Cluj-Napoca, Editura Presa Universitară Clujeană, 2000.

PLATON, Elena, *Biserica mișcătoare. Eșeu de socio-antropologie religioasă*, Cluj-Napoca, Editura Toderescu, 2006.

PLATON, Elena, *Formula polifonică în experimentarea alterității culturale*, în *Lingua. A. Lingvistică*, anul V, 2006, 121-127.

PLATON, Elena, *Interculturalitate și interitate – repere teoretice în „didacticizarea culturii și civilizației românești*, în vol. *Proiecții ale culturii române în cultura europeană* (coord. Emilia David, Loredana Voicil), București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2018.

PLATON, Elena, VASIU, Lavinia-Iunia, *Identitate culturală românească*, suport de curs multiplicat.

PLEȘU, Andrei, *Comedii la porțile Orientului*, București, Editura Humanitas, 2005.

Linkuri:

Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire avec des nouveaux descripteurs, Conseil de l'Europe, 2018, disponibil pe <https://rm.coe.int/cecr-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5>

Cadre de référence pour les approches plures (CARAP), disponibil pe <https://carap.ecml.at/Descriptorsofresources/Tableaudescomp%C3%A9tences/tabid/3635/language/fr-FR/Default.aspx>

www.videoelearning.ubbcluj.ro

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, DLCCR are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Universitatea „Transilvania” din Brașov, Institutul Cultural Român, Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu” din Cluj-Napoca, ISJ Harghita, ISJ Satu-Mare, ISJ Sălaj, Școala Gimnazială Internațională „Spectrum”, Institutul Cultural Francez din Cluj-Napoca, Universitatea „Al. Ioan Cuza” din Iași.





Conținuturile disciplinei se reflectă în proporție majoră în programele de studiu din instituțiile de învățământ de nivel preuniversitar și universitar (reprezentând principalii angajatori ai absolvenților liniei de studiu), dar și în documentele politicii europene legate de medierea culturală.



Tematica este elaborată pe baza bibliografiei de specialitate din domeniu.
O parte dintre elementele componente ale cursului și ale seminarului au fost prezentate la conferințe și prelegeri naționale și internaționale și/sau publicate.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- gradul de stăpânire a limbajului de specialitate; - abilitatea de explicare și de interpretare; - rezolvarea completă și corectă a cerințelor.	Examen scris (2 ore, notat de la 1 la 10)	1/2
10.5 Seminar/laborator	- reprezentarea tuturor pieselor solicitate; - calitatea științifică a pieselor prezentate; - calitatea grafică; - calitatea prezentării orale a portofoliului și a răspunsurilor la întrebări.	Portofoliu	1/2
10.6 Standard minim de performanță			
Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale: Prezentarea la examen nu este condiționată de un număr minim de prezențe sau lucrări practice. Utilizarea fraudei în cazul examenului va determina automat sistarea procesului de examinare și evaluarea cu nota 1 (unu).			

Data completării: 21.03.2023	Semnătura titularului de curs: Prof. univ. dr. abilitat Elena Platon 	Semnătura titularului de seminar: Prof. univ. dr. abilitat Elena Platon 
Data avizării în departament: 23.03.2023	Semnătura directorului de departament: Prof. univ. dr. abilitat Elena Platon 	
Data avizării la Decanat: 02.06.2024	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății